

# Débouchés à foison offerts à l'exportation

**GRÈCE** — L'industrie aérospatiale hellénique lance un appel d'offres en vue d'acquies un centre d'usinage à commande numérique à arbre unique et plateau tournant à cinq axes. L'appareil doit être pourvu d'un changeur d'outils automatique, d'un magasin d'outils et d'une navette à palette. Date de clôture des soumissions (en dollars US): 29 mai. Notre mission peut envoyer les documents de l'appel d'offres (en anglais) par service de messagerie (environ 55 à 60 \$). Communiquer avec l'ambassade du Canada à Athènes. Tél. : (011-30-1) 724-7123 ou écrire à : P.O. Box 23, Schimatari Viotias, Grèce. Tél. : 01-883-6771. Téléc. : 299306 HAI GR. Aux soins de : A. Apostolidis.

**HONGRIE** — La société Agrotek, spécialisée dans les équipements agricoles, a lancé trois appels d'offres visant trois projets intégrés d'élevage et d'amélioration des récoltes parrainés par la Banque mondiale. L'offre IFB n° 16 (date de clôture, 17 mai) vise une installation complète de traite et de refroidissement destinée à la Faculté d'élevage de l'Université agricole de Kaposvar. Là, un troupeau de vaches métissées Holstein et Frisonnes (production moyenne annuelle : 5 500 litres de lait par vache) sera exploité au moyen d'un équipement de traite automatique tandem 2x4/8. L'appareil sera muni d'un ordinateur conçu pour plusieurs fonctions : affichage, mesure de la quantité de lait, et enregistrement des données. On peut obtenir le dossier de l'appel d'offres contre paiement, non remboursable, de 100 \$ US, au compte d'Agrotek n° 203-55-072, à la Hungarian Foreign Trade Bank Ltd., Budapest. Caution de soumission : 3000 \$. L'offre IFB n° 4 (date de clôture, 30 mai) concerne 18 machines agricoles de type et de rendement différents. Elles comprennent entre autres des tracteurs, des moissonneuses et des aplatisseurs de maïs. Ce matériel sera utilisé par les cinq plus grandes associations hongroises de production agricole. Ce projet, évalué entre 15 et 20 millions de dollars US, peut faire l'objet de soumissions d'articles individuels, à condition d'observer le nombre d'unités exigées. Caution de soumission variables pour chaque catégorie d'articles. On peut obtenir le dossier de l'appel d'offres contre paiement, non remboursable, de 200 \$ US, au compte d'Agrotek n° 203-55-072. L'offre IFB n° 18 (date de clôture, 9 juin) vise la livraison d'un ensemble complet de techniques et d'équipements conçus pour le traitement des engrais liquides et des eaux résiduelles dans une ferme d'élevage de porcs (où 57 800 porcs produisent, chaque jour, 400 m<sup>3</sup> d'eaux résiduaires et 1 200 m<sup>3</sup> d'engrais liquides). On peut obtenir le dossier de l'appel d'offres contre paiement, non remboursable de 100 \$ US, au n° de compte d'Agrotek 203-55-072. Caution de soumission : 18 000 \$. Le dossier sera envoyé recommandé par avion. Supplément de 80 \$ pour livraison par service de messagerie. Pour d'autres renseignements, communiquer avec : K. Fath, Agrotek, Lets : H-1065 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky ut 57. Tél. : 530-555. Téléc. : 22-3651. 22-6703.

**HONGRIE** — La date de clôture pour un appel d'offres visant un projet Intégré d'élevage (prêt n° HU-2510) pour la Gyula Meat Combine (usine de transformation) a été prolongée jusqu'au 31 mai. Pour plus de détails et des documents, communiquer avec Mme M. Ronai, Head of Department, Komplex Foreign Trade Company,

Budapest VI, Josef Nandor Ter 5-6. Tél. : 185-140 ou 185-996/Départ. no 33. Téléc. : 22-5947 ou 3236 (voir *CanadExport* Vol. 7 N° 5).

**HONGRIE** — Au nom de l'imprimerie Petoefi, située à Kecskemet, au centre de la Hongrie, la maison de commerce hongroise Technoimpex a lancé un appel d'offres en vue d'acquies un équipement d'impression complet destiné au second projet de restructuration industrielle (prêt n° HU-2834). Cet équipement devra produire des étiquettes autocollantes, des formulaires et autres papiers destinés aux imprimantes de divers ordinateurs actuellement utilisés en Hongrie. Devis technique : traitement par une ou deux pistes; rouleau de papier : 400-600 mm de largeur; longueur minimale d'impression : 320 mm; matériel à imprimer : papier autocollant : (60-200 g/m<sup>2</sup>), film (30-40 micro-mètre); technologie d'impression : flexo (machine à écrire automatique) ou offset (sec ou humide); possibilité d'enregistrement manuel dans le sens latéral ou longitudinal; nombre de couleurs : impression bichrome; vitesse d'impression pour format A/4 : 100m/minute avec étampe rotative, et 70m/minute avec étampe ordinaire. Délai de livrai-

## Marchés mondiaux

son : quatre mois à partir de la signature du contrat. On peut obtenir le dossier de l'appel d'offres contre paiement, non remboursable, de 100 \$ US, au compte de Technoimpex n° 202-10933-4107, à la Banque nationale de Hongrie, Budapest. Pour tout renseignement, communiquer avec M. Tibor Toth, Deputy Head of Department, Technoimpex, H-1390 Budapest, P.O. Box 183. Tél. 184-055. Téléc. : 22-4171. Télécopieur : 186-418. Ou communiquer avec M. B. Gyonyor, ambassade du Canada, Budapest. Téléc. : (Code de destination 61) 224588 (CDA H). (Renseignements reçus le 13.IV.1989.)

**POLOGNE** — La Furnel International Ltd., une entreprise conjointe de la Pologne et de l'Angleterre (créée il y a 30 mois) qui opère des scieries, des usines de fabrication de meubles et d'ordinateurs, cherche à acquies un équipement de scierie pour la production de parquet et autres matériaux de revêtement de plancher. Les sociétés actives sur les marchés internationaux et capables de fournir cet équipement sont priées d'envoyer de l'information sur leurs produits et leur société à : Furnel International Ltd., UL. Basniows 3,02-349 Varsovie. Téléc. : 814547/816408. Télécopieur : 32-59-23. (Renseignements reçus le 29.III.1989.)

**TURQUIE** — Le Commandement des Forces de gendarmerie turques a lancé un appel d'offres, clôturant le 10 mai, en vue d'acquies des fusils, des balles et des cartouches. Spécifications : 175 fusils d'infanterie (complets) de 5,56 mm; 100 lance-grenades de 40 mm (pouvant se fixer à un fusil d'infanterie de 5,56 mm, au moyen d'un tromblon); 350 000 cartouches (type normal OTAN, 5,56 mm); 2 750 grenades (antipersonnel 40 mm, pour lance-grenades); 1 125 grenades (lacrymogènes, 40 mm, pour lance-grenades); 600 grenades (agent irritant, 40 mm, pour lance-grenades); 1 500 grenades (40 mm, type entraînement, pour lance-grenades); 200 mitrailleuses légères de 5,56 mm (avec munitions). Caution

de soumission : 3 % et caution d'exécution, 6 %. L'option porte sur trois mois, et le délai de livraison ne doit pas dépasser cinq mois à compter du transfert L/C. Les prix seront cotés FOB, et le paiement sera effectué par lettre de crédit irrévocable. On exige des échantillons. Notre mission enverra le dossier de l'appel d'offres contre paiement de 60 \$ pour frais d'achat et de 50 \$ pour frais de messagerie. Joindre l'ambassade du Canada à Ankara. Téléc. : (Code de destination 607) 42369. Indicatif : (42369 DCAN TR). Télécopieur : (011-90-4) 146-4437.

**TURQUIE** — Le Commandement des Forces de gendarmerie turques a lancé un appel d'offres, clôturant le 17 mai, visant des munitions éclairantes, projecteurs, cartouches et chargeurs. Spécifications : 1) 2 000 projectiles éclairants à main (puissance d'éclairage : 150 000 bougies) pouvant éclairer une zone de 250 à 300 m pendant au moins 30 secondes. 2) 150 projecteurs portatifs, distance d'éclairage minimale : 1 000 m; puissance d'éclairage : 1 000 bougies; poids maximal (total) : 4 kg; diamètre : 200-300 mm; longueur maximale : 175 mm; durée de vie minimale de l'ampoule : 400 heures; durée de vie minimale de la batterie : 6 500 heures ou 4 ans; batterie du type rechargeable. 3) 300 000 cartouches pour revolvers Takarov de calibre 7,62 mm, fabriqués en 1988 ou en 1989. 4) 450 000 cartouches pour fusils d'infanterie Kalachnikov de calibre 7,62 mm, fabriqués en 1988 ou 1989. 5) 5 000 chargeurs pour fusils d'infanterie Kalachnikov de calibre 7,62 mm; ces chargeurs en acier devront contenir 30 cartouches. Caution de soumission : 3 % et caution d'exécution, 6 %. L'option porte sur trois mois, et le délai de livraison ne doit pas dépasser cinq mois à compter du transfert L/C. Les prix seront cotés FOB, et le paiement sera effectué par lettre de crédit irrévocable. Échantillons demandés : 1) 5 de chaque; 2) 1 de chaque; 3) 300 de chaque; 4) 300 de chaque; et 5) 2 de chaque. Notre mission enverra le dossier de l'appel d'offres contre paiement de 60 \$ pour frais d'achat et de 50 \$ pour frais d'envoi. Communiquer avec l'ambassade du Canada à Ankara.

**TURQUIE** — Le Commandement des Forces de gendarmerie turques a lancé un appel d'offres, clôturant le 15 mai, visant des grenades pour fusil lance-grenades et des balles de mortier, soit 1 450 grenades antipersonnel pour fusil lance-grenades; 400 grenades lacrymogènes pour fusil lance-grenades; 900 grenades à gaz irritant pour fusil lance-grenades; 1 500 grenades d'entraînement pour fusil lance-grenades; 1 500 obus de 60 mm; explosif normal pour mortier; 1 000 obus de 60 mm, du type éclairant, pour mortier. Caution de soumission : 3 % et caution d'exécution, 6 %. L'option porte sur trois mois, et le délai de livraison ne doit pas dépasser cinq mois à compter du transfert L/C. Les prix doivent être fixés FOB, et le paiement sera effectué par lettre de crédit irrévocable. On exige des échantillons. Notre mission enverra le dossier de l'appel d'offres contre paiement de 50 \$ pour frais d'achat et de 30 \$ pour frais de messagerie. Communiquer avec l'ambassade du Canada à Ankara.

**NOTE** : A moins d'avis contraire, les sociétés qui demandent de recevoir des documents d'appel d'offres seront facturées pour les frais d'achat et d'envoi de ces documents. A noter aussi que l'exportation de certains produits est sujette à l'obtention d'un permis canadien.